第十二号の三様式 (第二十六条関係)

番号 第　　号
Certificate No.....

# 国際汚水汚染防止証書
# International Sewage Pollution Prevention Certificate



日本国
JAPAN

1973 年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する 1978 年の議定書によって修正され及び決議 MEPC.115(51) によって改正された同条約(以下「条約」という。)に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.115(51), (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan :

船舶の要目
Particulars of ship

船名
Name of ship .....

船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters .....

船籍港
Port of registry .....

総トン数
Gross tonnage .....

搭載を認められた人数
Number of persons which the ship is certified to carry .....

国際海事機関船舶識別番号
IMO Number .....

新造船/現存船
New/existing ship

第 11 規則 3 が適用される船舶の種類
Type of ship for the application of regulation 11.3

新造旅客船/現存旅客船
New/existing passenger ship

旅客船以外の船舶
Ship other than a passenger ship

キールが据え付けられた日若しくはこれと同様の建造段階に達した日又は適用のある場合において、主要な改造、変更、若しくは修理のための作業が開始された日
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.....

この証書は、以下の事項を証明する。
THIS IS TO CERTIFY

1　この船舶が上記の条約の附属書 IV 第 9 規則及び第 10 規則の規定により次のふん尿等浄化装置/ふん尿等処理装置/ふん尿等貯留タンク及び排出管を備えていること。
That the ship is equipped with a sewage treatment plant/comminuter/holding tank and a discharge pipeline in compliance with regulations 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows :

1.1　ふん尿等浄化装置の説明
Description of the sewage treatment plant :

ふん尿等浄化装置の型式
Type of sewage treatment plant .....

製造者の名称

Name of manufacturer .....

ふん尿等浄化装置が決議 MEPC.2(VI)で規定されている排水基準に適合していることが主官庁により証明されている。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.2(VI).

ふん尿等浄化装置が決議 MEPC.159(55)で規定されている排水基準に適合していることが主官庁により証明されている。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.159(55).

ふん尿等浄化装置が決議 MEPC.227(64)で規定されている排水基準に適合していることが主官庁により証明されている。

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.227(64).

1.2 ふん尿等処理装置の説明

Description of comminuter:

ふん尿等処理装置の型式

Type of comminuter .....

製造者の名称

Name of manufacturer .....

消毒後の汚水は、次の基準に適合している。

Standard of sewage after disinfection .....

1.3 ふん尿等貯留タンク設備の説明

Description of holding tank equipment :

ふん尿等貯留タンクの容積

Total capacity of the holding tank ..... $m^3$

位置

Location .....

1.4 受入施設に汚水を排水するための管であつて標準排出連結具を取付けたもの

A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection

2 当該船舶が条約附属書 IV 第 4 規則に基づいて検査されたこと

That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention .

3 検査の結果、この船舶の構造、設備、装置、取付け物、配置及び材料並びにこれらの状態がすべての点において満足なものであること並びにこの船舶が条約附属書 IV に定める関係要件に適合していること。

That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

この証書は、条約附属書 IV 第 4 規則の規定による検査が行われることを条件として、#NUM! まで効力を有する。

This Certificate is valid until ..... subject to surveys in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日: .....

Completion date of the survey on which this certificate is based : .....

.....において発給した。

Issued at .....

.....年 月 日.....

.....

COUNTERSIGNED :

Principal Ship Inspector ( )

Government of Japan

条約附属書 IV 第 8.3 規則の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 8.3 applies

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 IV 第 8.3 規則の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.3 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所
Place : _____

日
Date : _____

COUNTERSIGNED :

_____
Principal Ship Inspector

更新検査が完了し、条約附属書 IV 第 8.4 規則の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 8.4 applies

この船舶は、条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 IV 第 8.4 規則の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 8.4 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所
Place : _____

日
Date : _____

COUNTERSIGNED :

_____
Principal Ship Inspector

条約附属書 IV 第 8.5 規則又は第 8.6 規則の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 8.5 or 8.6 applies

この証書は、条約附属書 IV 第 8.5 規則又は第 8.6 規則の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。
This Certificate shall, in accordance with regulation 8.5 or 8.6 of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until .....

場　所
Place : _____

日
Date : _____

COUNTERSIGNED :

_____
Principal Ship Inspector